

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 71 (1932)  
**Heft:** 23

**Artikel:** le plliao sein pllioava  
**Autor:** Marc  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-224612>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# CONTEUR VAUDOIS

FONDÉ PAR L. MONNET ET H. RENOUI  
Journal de la Suisse romande paraissant le samedi

## ARMOIRIES DES GRISONS

LES Grisons modifient leurs armoiries. Ce n'est pas un mal : c'est un retour à l'histoire du pays. Il y aura dans les armes nouvelles une plus exacte image de la formation du canton, une évocation plus précise de la vie du passé.

Mais, chers Grisons, n'allez pas tomber dans les fautes lamentables où tant d'autres ont chu. Voyez plutôt :

Quand les Vaudois s'émancipèrent de Berne, ils ont dit adieu aux baillis. C'était poli, et ne gâtait rien. Mais n'ont-ils pas en même temps fait disparaître tant d'ours typiques qui ornaient des maisons, des lits, des enseignes, que sais-je ? Et combien aujourd'hui ne regrettions-nous pas ce massacre des innocents et artistiques témoins d'une période que tout historien cherche à évoquer, et dont tout citoyen est heureux de montrer les traces, là où il en reste !

Quand la Réforme s'établit, elle n'eut rien de plus pressé que de faire disparaître des églises les beaux vitraux, les belles images peintes et la bonne musique.

Aujourd'hui, sous notre pauvre petite chemise aux pêcheurs, selon la formule de G. Keller, nous grattons le plâtre évangélique de nos temples pour retrouver la beauté que d'autres y avaient peintes avec conscience et idéal ; nous essayons de reconstituer des vitraux à notre cathédrale ; nous cherchons à remplacer par de la franche et belle musique, voire par le plain-chant, les longues et plates pleurnicheries qui ont pendant trop d'années envahi nos offices.

On est donc obligé parfois de reconstruire péniblement ce qu'on avait autrefois trop détruit.

Cela ne signifie pas qu'on abdique l'idéal nouveau, mais qu'on déplore les exagérations du moment. De nos jours, Calvin n'assisterait plus à l'exécution de Michel Servet... peut-être même plaiderait-il non coupable ! ?

Alors vous, Grisons de ce jour, arborez vos belles armoiries, déjà historiquement connues, mais nouvelles à l'officiel. Mettez-les en tout bon lieu, assez visibles pour que nous puissions les acclamer à distance :

« Von Ferne sei herzlich gegrüsset !... »<sup>1</sup> dirait Schiller.

Mais veillez à ne pas détruire, pour votre construction. Vous le regretteriez ensuite.

— Ce qui fut votre emblème pendant une époque, ce signe sous lequel nous avons connus, laissez-le vivre, à titre de souvenir, sur vos édifices officiels autant et plus encore que chez le particulier :

Ne grattiez pas, n'arrachez rien...

De l'édifice ancien, gardons toutes les vieilles pierres qui peuvent servir au bâtiment neuf. — C'est l'avis du *Conteur*.

— Et vivent les Ligues Grises ! Et vive le sympathique *capricorne*<sup>2</sup> des Grisons !

Aug. Vautier.

<sup>1</sup> De loin, un salut cordial !

<sup>2</sup> Capricorne : bouquetin.

Chez le docteur. — Vous avez simplement besoin de repos, Madame.

— Cependant, docteur... voyez ma langue !

— Oui, elle a aussi besoin de repos...



## IE PLLIAO SEIN PLLIOVA

L'ETAI on tot terriblio que lo monsu dão Crét-deso, qu'on lâi desai Coquemâ. L'è su que clli nom sobriquet, nion ne lo l'avâi jamé de ein pliein mor, po cein que l'arâi zu son affére, lo vo garonto. On lo desai ein catson. On l'appelâve dinse po cein que l'etâi cou su tsambe, on bocon pansu et hiau de rita avoué on nà à corbin quemet on bet de benosî. Mâ po comandâ, ein avâi min à li. S'ageissâ pas de cresenâ. Crâio prâo que vo z'arâi fê quemet clli régent que cognâiso — on tot crâno, allâ pî ! — que desai à sè z'écoulî : « Quaisi-vo, craset ! âo bin la mâtî de vo lo frêso (émiette) po lè dzenelhie et l'autra mâtî i'en fé de la papetta po lè caion ! » L'è su que lâi avâi rein à repipâ et que sè faillâi quaisi.

El bien ! Coquemâ etâi dão mîmo. Sa chère, son valet, sè frâre, sa femâ mîmameint, et principaleint sè gaçon (*domestiques*) felâvant prin ein serreint le djoûte dein lão tsasse et la tita avau lo cotson.

L'è que, quand l'avâi de oquie, faillâi dere amen ! et respect noûtron maître et pas tsonmâ. Nion lâi avâi jamé tenu tita.

L'avâi on gaçon qu'on lâi desai Gueliet et que l'etâi on boun hommo. Mâ, dâi coup, rebri-quâve monsu Coquemâ. Oh ! pas grand tems, allâ ! Quand stisse sè mettâi à fêre lè gros get, Gueliet bastâve rido et l'etâi à reîntra po bas que têra. Adan, Coquemâ lâi ein desai de tote lè sorte po que Gueliet sâi dobedzî de sè fêre tot petit. Mâ stisse bourmâve ein dedein.

Vaité on coup, l'etâi à la fin de l'âoton. Gueliet l'avâi pouâre d'être renvouyâ, po cein que m'arâi pas su iô allâ passâ son hivè et ellinâve la tita sein rein dere quand Coquemâ coudhive lo mourgâ. Su lè z'essert de bllâ, lâi avâi onna dhizanna de corbé que sè desant salut, tot ein medzeint quelque granne de semeint. Coquemâ lè guegne dinse et pu ie fâ à Gueliet :

— Tot parâi clliâo segougne (*cigogne*) fant rido de mau.

— N'è pas dâi segougne, noûtron maître, so repond Gueliet, l'è dâi corbé.

— Quemet, dâi corbé. Berdecllet que tâ ! Se te vâo pas dere que l'è dâi segougne, te pâo preindre tè patte et t'ein allâ.

Que fallâi-te fêre ? A la porta de l'hivè, l'è maulési de tsertsî on autre mâtire. Gueliet l'a dan repondu ein guegneint clliâo z'osf nâi que fasant dâi couah ! couah ! à épouâîn lè dzein :

— Vo z'âi réson, noûtron maître, lè bin dâi segougne.

Tot parâi lâa djurâ de sè reveindzî. Mâ po cein lâa faliu atteindre âo tsautemps.

L'avâi bargagnâ prâo grand tems, mâ lo sèlao recoumeincive à montrâ sa frimousse. Ti lè païsan s'accouâîtivant po coudhî avancé lè travaux dein lè campagne. N'etâi pas de trâo de ti lè bré, principalameint qu'on n'ein trovâve pas dâi mouî.

Rédaction et Administration :  
Pache-Varidel & Bron  
Lausanne

III

ABONNEMENT :  
Suisse, un an 6 fr.  
Compte de chèques II. 1160

III

ANNONCES :  
Agence de publicité Amacker  
Palud 3, Lausanne.

Sti dzo quie, Coquemâ fasâi ètat d'annessâ Gueliet po lo dègremelhî on bocon, et lâi fâ dinse :

— Dèpatse-tè Gueliet ! on sèlao quemet ie fâ ! Gueliet s'è peinsâ : « Sti coup, tè vu tenâ, vîhio guieu ! » Et repond dinse :

— Iô vâide-vo dâo sèlao. Ie plliâo bo et bin. — Vâo-to tè quaisi, barboutset avoué ta plliodze.

— Accutâde, noûtron maître, gosse n'è pas quemet po lè segougne. Vo dio que plliâo et pu lè bon. Et se vo n'îte pas d'accoo avoué mè, foto lo camp. Ôude-vo ?

Coquemâ que l'avâi on moûno d'ovrâdzo et min d'ovrâl fâ reponse :

— Eh bin ! vâ ! L'è veré ! ie plliâo... mâ prin ! (mince).

Sti coup, Gueliet l'avâi gagnâ.

Marc à Louis.

## PETITES HISTOIRES

DANS toutes les maisons où je vais, j'entre et tends raconter les mêmes histoires. Elles font rire tout le monde et pourtant tout le monde les connaît pour les avoir entendues répéter cent fois :

Madame a donné un billet de faveur à sa bonne Mélanie pour aller voir une pièce au théâtre. Le lendemain, elle lui demande : « Vous êtes-vous bien amusée hier soir ? » Et la bonne répond : « Oh ! oui, madame, la pièce est très belle ; il y a une servante qui boit à la cave, qui vole, qui fait danser l'anse du panier et qui, à la fin, envoie promener sa vieille pimpêche de patronne.

\*\*\*

Un brave pochard est malmené par sa femme chaque fois qu'il rentre tard et que sa démarche ressemble à celle d'un crabe. Il raconte à ses compagnons habituels :

— Imaginez-vous qu'hier soir, un cambrioleur a eu l'idée de pénétrer chez moi, la nuit, un instant avant que je rentre.

— Et alors ?

— Et alors, le pauvre diable est maintenant à l'hôpital, avec un bras cassé et une demi-douzaine de dents démolies. Réveillée en sursaut, ma femme, encore endormie, a cru que c'était moi.

\*\*\*

Voici une autre histoire :

— Mes illusions sont des poissons.

— Que voulez-vous dire ?

— Mes illusions sont des truites. (détruites).

\*\*\*

En voici encore une :

Un gosse se présente chez un boulanger :

— Avez-vous du pain rassis, m'sieu ?

— Oui, mon enfant.

— Beaucoup ?

— Tant que tu en voudras. Tiens, il me reste tout cela.

— Sans blague ? Eh bien ! vous êtes un idiot ; si vous l'aviez vendu hier, il ne serait pas rassis aujourd'hui.

Et le gamin se sauve pour éviter de recevoir ce qu'il mérite.

\*\*\*

Enfin, pour terminer :

Bébé se promène aux champs avec son papa. Passe un troupeau de bœufs. Bébé a peur. Pour le rassurer, son père lui dit :